Courrier Sud

"En vrai, l'homme sait tout ensemble" A. De Saint Exupé

Vol. 2, No. 16 TORONTO 25c

Julie Arel

LE FROG POWER AVEC LE SO

Plusieurs regards amusés se sont arrêtés pendant la soirée du 8 avril dernier, sur le bouton que portait M. Léonard Wertheimer, coordonnateur des services multilangues dans les bibliothèques publiques de Toronto. Ce n'était qu'un détail du lancement officiel du Projet de bilinguisme organisé par le Metropolitan Toronto Library Board; voilà un grand patron qui ne manque certainement pas d'humour!

voir p.9

TIMBRES-JEUX OLYMPIQUES

Le ministre des Postes du Canada, M. André Ouellet, a participé le 10 avril dernier, au lancement officiel des TIMBRES-JEUX OLYMPIQUES. Les TIMBRES-JEUX sont en vente dans tous les bureaux de poste depuis le 17 avril. C'est la première fois dans son histoire que le ministère des Postes du Canada émet des timbres avec surtaxe.

Les TIMBRES-JEUX, en plus de valeur nominale, sont frappés d'une surtaxe dont les profits seront versés à l'orgnisation des Jeux d'été de 1976.

"La surtaxe est un mécanisme de financement simple et peu coûteux, déclarait M. Ouellet, qui permettra à tous les citoyens canadiens d'apporter leur soutien aux Jeux Olympiques selon qu'ils le désirent et à leur seule discrétion."

Les TIMBRES-JEUX coûtent 8 cents plus 2 cents, 10 plus 5 cents et 15 cents plus 5 cents. On peut s'en servir pour affranchir le courrier domestique, nord-américain ou international.

La présentation des TIMBRES-JEUX est la même que celle des timbres olympiques commémoratifs frappés sur fond or et sur fond argent, émis le 20 septembre 1973. Ils sont cependant plus petits et un troisième timbre, frappé sur fond de bronze, s'ajoute aux deux autres pour rappeler les médailles d'or, d'argent et de bronze décernées pendant les Jeux Olympiques.

La répétition du même motif dans une nouvelle série de timbres de format réduit est rare dans l'histoire de la philatélie canadienne.

C'est grâce à une loi spéciale adoptée en 1973 que le ministère des Postes est aujourd'hui habilité à émettre des TIMBRES-JEUX.

Une fois déduits les coûts de mise en marché, le profit de la surtaxe sera versé à l'organisation des Jeux Olympiques.

Le ministère des Postes, d'autre part, lancera bientôt sur le marché d'autres articles illustrant le thème olympique: un coffret à timbres, un album olympique et des reproductions en métal des TIMBRES'JEUX.

Le ministère espère ainsi recueillir plus de dix millions de dollars qu'il versera à l'organisation des Jeux Olympiques de 1976.

On ne doit pas confondre les TIMBRES-JEUX et les timbres olympiques commémoratifs. Ces derniers, émis le 20 septembre 1973 et le 22 mars 1974, ne sont pas frappés d'une surtaxe. Contrairement aux timbres commémoratifs, les TIMBRES-JEUX seront en vente pendant plus d'un an jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par de nouvelles émissions, en 1975 et en 1976.

"Je veux souligner, déclarait M. Ouellet, que personne n'est forcé d'acheter les TIMBRES-JEUX et qu'on pourra continuer à se procurer les timbres ordinaires en tout temps."

Histoire du timbre avec surtaxe

Le timbre avec surtaxe, en plus de sa valeur nominale et comme son nom l'indique, est frappé d'une surtaxe au profit d'une oeuvre de charité ou d'une cause humanitaire.

Ce genre de timbre affiche ordinairement deux prix, séparés par le signe x. Le premier prix indique la valeur nominale; le second indique le montant de la surtaxe. La somme des deux montants constitue ordinairement leur prix d'achat mais ils peuvent parfois atteindre plusieurs fois leur valeur initiale.

Il faut bien comprendre qu'on pourra toujours continuer à acheter des timbres ordinaires et que les TIMBRES-JEUX ne seront vendus qu'à ceux qui en feront la demande.

C'est la Grande-Bretagne qui, en 1890, émet le premier timbre avec surtaxe. Elle voulait ainsi commémorer le cinquantième anniversaire de l'émission du premier timbre de un penny. Ce timbre prenait la forme d'une carte postale. On le vendait six pence et les profits nets étaient versés au fonds des employés des Postes. New South Wales et Victoria furent les premiers États à suivre son exemple.

En 1897, à l'occasion du cinquantième anniversaire de la Reine Victoria, ils émettent un timbre de un penny et deux timbres de un demi penny.

On assurait les acheteurs que les profits en seraient versés à une oeuvre de charité mais cette oeuvre n'était pas mentionnée et on ne trouvait sur le timbre aucune indication de la surtaxe.

Les résultats s'avérèrent satisfaisants de sorte qu'en 1900, Victoria et Quennsland émirent des timbres semblables de un penny et de deux pence.

On les payait en shillings et ils servaient à recueillir des fonds pour soutenir la guerre des Boers.

CETTE SEMAINE d'Ottawa

NOUVELLE BANQUE

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, Alastair Gillespie, a déposé, aux Communes, un projet de loi visant la création d'une banque fédérale de développement. Ce nouvel organisme aura pour rôle de faciliter l'établissement et la croissance des entreprises au Canada en leur fournissant une aide financière, des conseils de gestions, des programmes de formation des cadres, ainsi que des services de l'information et de gestion.

SALAIRE MINIMUM (USA)

Le Président des Etats-Unis, Richard Nixon, a signé une entente haussant de 44 cents, soit $1.60, le salaire minimum horaire des employés de la fonction publique fédérale américaine. Quant au salaire minimum canadien, on sait qu'il est passé à $2.20 depuis le 1er avril dernier.

CANADA-JAPON

Le Premier ministre P.E. Trudeau, a profité de son séjour à Paris, à l'occasion des funérailles du Président de la République française, Georges Pompidou, pour s'entretenir avec son homologue japonais, Kakuel Tanaka, au sujet des possibilités, pour les deux pays de diversifier et d'intensifier leurs rapports commerciaux. M. Trudeau aurait insisté, auprès de M. Tanaka, pour que le Japon achète davantage de produits finis et semi-finis du Canada.

MEER: $2 MILLIONS

Le ministre de l'Expansion économique régionale, Don Jamieson, a annoncé l'octroi d'une subvention de $2 millions à la société Tembec, de Témiscamingue, afin d'aider cette usine de pâte et papier à moderniser son équipement. Une autre tranche de $2.5 millions sera versée ultérieurement.

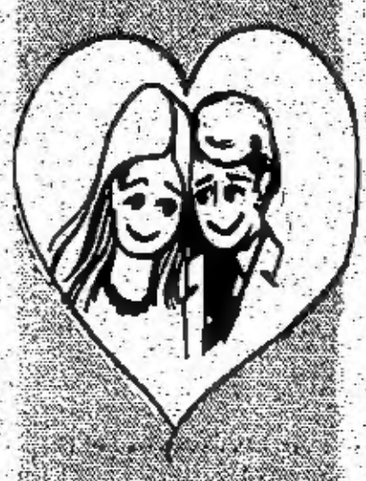
ÉMPLOIS

Statistique Canada révèle que le taux de chômage désaisonnalisé, pour l'ensemble du territoire canadien, était en légère régression au mois de mars par rapport à janvier. En effet, le taux désaisonnalisé a passé, en mars dernier, à 5.4% soit une diminution de 0.1% par rapport à janvier. En termes plus pratiques, cette amélioration a permis à 36,000 travailleurs de se trouver un emploi.

HORIZONS NOUVEAUX

Le ministre de la Santé nationale et du bien-être social, Marc Lalonde, a annoncé l'approbation de 197 projets Nouveaux Horizons totalisant $972,973. Plus de 48,000 personnes participeront à cette quinzième série de projets.

LE P'TIT COURRIER DE L'AMITIE



HOMMES

010 — ANGUS (Ontario) — Célibataire, 26 ans, 5'10-1/2", 140 lbs, cheveux bruns, yeux verts, etc. traducteur sur une base militaire. Voiture, désire connaître jeune fille moderne et sportive. Photo appréciée.

011 — TORONTO — Je suis nouveau résident de l'Ontario. Je suis âgé de 27 ans, suis sincère et j'aime l'amitié durable. Photo appréciée, la sienne en retour.

013 — MISSISSAUGA — Jeune homme aimant le dialogue, aimerait connaître jeune fille belle apparence qui aime sports, musique et cinéma. Une réponse sera envoyée à toute lettre accompagnée d'une photo récente.

015 — CAMBRIDGE — Séparé depuis 2 ans, 31 ans, 5'9", 164 lbs, j'aimerais connaître jeune fille ou femme pour essayer de refaire ma vie. Emploi stable, salaire décent et j'aime la tranquilité. Réponse à toutes.

FEMMES

OFFRE SPÉCIALE

Pour un certain temps seulement, nous publierons gratuitement dans le "P'tit Courrier" les descriptions des vingt premières candidates qui nous feront parvenir leur lettre.

05 — TORONTO — Séparée dans la trentaine, jolie, féminine, 5'5", 120 livres, désire rencontrer un monsieur libre dans la trentaine dans le but d'une amitié sincère. Photo s.v.p.

06 — TORONTO — Jolie fille très belle apparence, française, aime sports, musique, cinéma, désire connaître jeune homme 26-30 ans à la mode, sincère, sobre, doux avec goûts analogues pour amitié durable. Photo s.v.p.

012 — PENETANG — Coiffeuse, célibataire, 5'4", châtains, joyeuse, désire compagnon de belle apparence, sobre, religieux, joyeux. But sérieux. Photo appréciée, la sienne en retour.

016 — WILLOWDALE — Française à Toronto depuis 8 ans, 30 ans, 5'4", 130 lbs, catholique, divorcée avec 2 enfants 9 et 10 ans. Aime la compagnie, les voyages, toujours de bonne humeur. Désir rencontrer jeune homme même age parlant Français, ayant les mêmes goûts. Photo s.v.p.

017 — Je suis un joyeuse et agréable jeune fille Belge de 21 ans. J'ai l'intention de me rendre au Canada cet été et pour cette raison, désire correspondre amicalement avec des garçons ou des filles de plus de 18 ans. Je répondrai à toutes les lettres, en espérant que des réponses me parviendront.

CONCOURS—CONCOURS CONCOURS

LA LIBRAIRIE CHAMPLAIN

82 CHURCH — TORONTO

364-4345

ATTRIBUERA CHAQUE SEMAINE

2 best-sellers

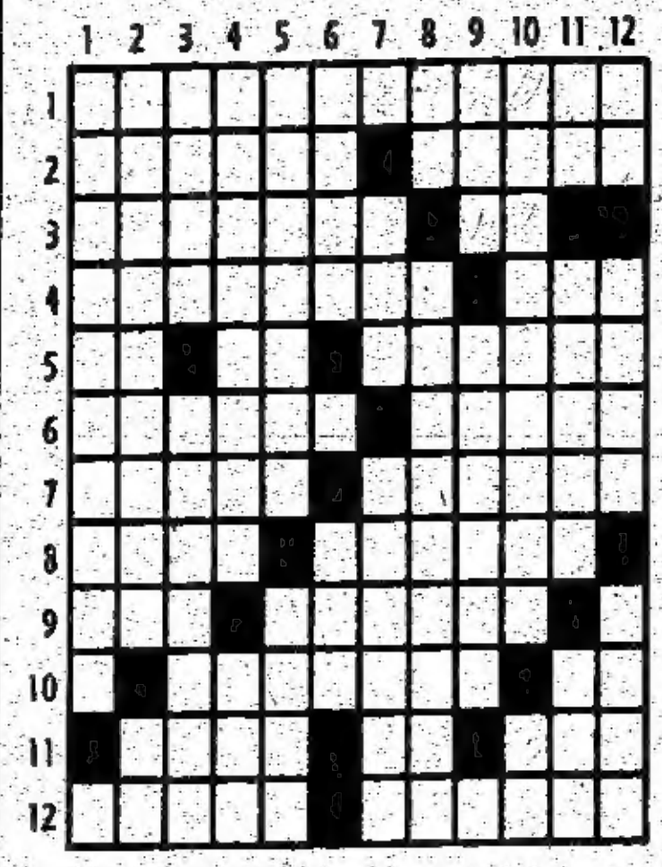
a deux lecteurs qui auront la bonne reponse

CONCOURS - CONCOURS CONCOURS

mots croisés CHAMPLAIN

LES RÉPONSES DOIVENT ÊTRE MISES À LA POSTE AVANT MINUIT LE 10 MAI 1974.

problème: no 15



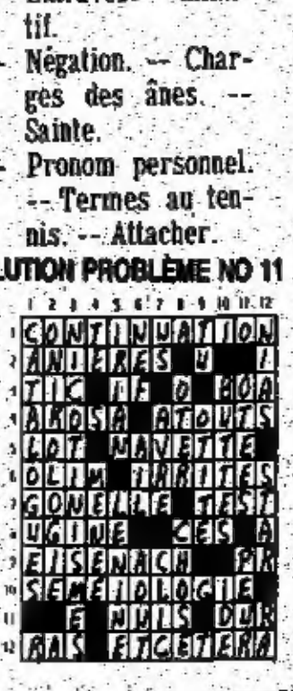
HORIZONTALEMENT

1- Plaintes.
2- S'exhaler des corps. -- Général vendéen (1752 - 1794).
3- Petit garçon effronté. -- En matière de.
4- Qui ont perdu leurs dents (f. pl.). -- Accumulation.
5- Lac du Soudan. -- Cuivre. -- Sert de boisson aux malades.
6- Trompent. -- En musique, pour indiquer le silence d'une partie.
7- Donnée de l'air. -- Carreaux en terre cuite.
8- Partiras. -- Fais le fanfaron.
9- Rayon. -- Dérobades.
10- Tournais. -- Tellement.
11- Gamin de Paris. -- Note. -- Saison.
12- Inventer. -- Pénétrer.

VERTICALEMENT

1- Popularisé par la tradition.
2- Flattera quelqu'un de manière à l'apaiser. -- Symbole du tour.
3- Personne du sexe masculin. -- Etendue de terrain qui produit du foin.
4- Exposées. -- Retranche.
5- Planète. -- S'échapper.
6- Choisit. -- Le fond de certaines choses.
7- Propre. -- Groupe de trois unités.
8- Double règle Position.
9- Terre entourée d'eau. -- En santé (f. pl.).
10- Entraves. -- Infinitif.
11- Négation. -- Charges des ânes. -- Sainte.
12- Pronom personnel. -- Termes au tennis. -- Attacher.

SOLUTION PROBLÈME NO 11



Gagnants — problème no 11
P. LAGANIERE
Don Mills
Lucie GERVAIS
Don Mills

Envoyez vos réponses à Courrier Sud
329 St George
Suite 2
Toronto M5R 2R2

NOM:.....

ADRESSE:.....

.....

Tél:.....

A LA FIN DU CONCOURS ON CHOISIRA AU HASARD UN GAGNANT PARMI TOUTES LES PERSONNES QUI AURONT BIEN REMPLI LES MOTS CROISÉS ET CELUI-CI SE MERITERA NOTRE GRAND PRIX D'UNE VALEUR D'UNE CENTAINE DE PIASTRES

• • •

N'OUBLIEZ PAS QUE CHAMPLAIN EST LA PLUS IMPORTANTE DES

La Méthode Katimavik: une façon de prendre le goût de la langue française!

par Solange Plourde-Gagnon

Quelle est la meilleure façon pour un anglophone d'apprendre le français? Vivre dans un milieu francophone? Étudier la grammaire française? Suivre des cours de langue? Se faire une petite amie francophone?

Tous les moyens sont bons quand on veut devenir bilingue. Tout de même, l'étude d'une langue seconde peut se révéler fastidieuse, voire une corvée, quand la motivation se limite à l'obligation d'étudier un sujet académique. Cette discipline s'avère alors rébarbative et prend un petit goût d'huile de ricin servant à purger certains préjugés linguistiques.

Le Centre de plein air Katimavik par exemple, a trouvé sa propre formule pour transformer l'étude du français en un sport agréable. Son programme de "séjours linguistiques" pour garçons et filles âgés de 6 à 16 ans, s'adresse aux jeunes anglophones.

La méthode Katimavik, basée sur l'animation en plein air atteint deux buts éducatifs: à l'éducation aux loisirs on a greffé l'étude d'une langue seconde. Elle permet aux participants de vivre en contact humain avec des jeunes francophones et de profiter de ce séjour pour améliorer ou parfaire leurs notions de la culture québécoise et française. Par surcroît, les stagiaires se délassent dans le site enchanteur du Centre, situé au lac McGrégor, à une vingtaine de milles de la région Hull-Ottawa.

Quand on a cet âge, apprendre le français en faisant de la natation, du canotage, de l'équitation, du camping et en se régalant copieusement des repas du chef de la cantine de Katimavik, c'est prendre le goût d'une langue dans ce qu'elle a de meilleure et de plus vivant.

Laboratoire vivant

Le personnel n'utilise aucun laboratoire conventionnel pour enseigner le français; le contexte naturel et exceptionnel tient lieu de laboratoire et c'est d'abord la langue de jeu qu'on enseigne dans ses expressions et ses mots justes, cette langue qui semble la plus facilement menacée par le spectre du "franglais".

L'équipement et le vocabulaire des jeux, des images et des bruits de la nature servent de méthode audio-visuelle.

Le programme est
jeunes anglophones
d'études sont très s
des éléments dans
exemple, les parties
principes de la voile
et tous les mots qu
enseignés sur les vo

Pour que les jeunes
chaque activité, ils
plusieurs mots de vo
afin que les mesure
respectées, dans cer
comme le tir-à-l'arc
début du cours on
mesure que le prog
l'étudiant apprend à
nologie française.

L'expérience de la
a démontré que l'ap
français comme lan
milieu exceptionnel
rieur au cours de fra
que l'on retrouve d

La motivation est q
des nombreux attra
air, de l'exercice de
phère de détente qu
que les leçons de fr
application immédia
francophone dont p
à la journée longue.

Les mois de juillet e
réservés aux jeunes.
programme des lang
adultes en tout temp
soit sur le plan indiv
groupe. Depuis cinq
anglophones (jeunes
profité de ce progra
de séjours linguistiq
y a deux ans, découl
Il a permis à 500 jeu
venant de tous les c

séjourner en groupes
quatre semaines, grâ
de Voyages-Échange
de l'action socio-cult
d'État.

Des groupements y
ment leurs assises, l
leur disposition des s
Le Collège Algonqu
exemple, y tient des
d'apprentissage du f
de ses professeurs au

La direction de Kati
d'utiliser son labora
d'une façon plus rat
effet, elle a invité to
gouvernements du p
ses ressources dans
programmes linguist

Selon le président et
du Centre, M. Charl
résultats positifs des
permettent d'envisag
faire de Katimavik un
national d'apprentiss
secondé à l'intérieur
de plein air qui grav
vingtaine d'activités
culturelles.

Editorial

QUESTION DE JUSTICE...

Le Comité de Rédaction a, cette semaine, cédé la parole à Bernard Cayen de Galt.

Les **Francophones de l'Ontario** n'ont pas les mêmes droits que leurs concitoyens de langue anglaise! Et c'est tout à fait juste. . . ne sont-ils pas en **minorité** en Ontario? Admettons qu'ils paient les mêmes taxes que les Anglo-Ontariens. . . mais, enfin, l'Ontario est une province anglaise, n'est-ce pas? Par exemple, pourquoi insister sur cette question d'écoles de langue française, surtout dans le sud, le château-fort WASP de l'Ontario? Pourquoi les Francophones persistent-ils à vouloir dépenser les deniers publics pour faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle? Après tout, les Anglo-Ontariens ne nous ouvrent-ils pas très généreusement leurs propres écoles où nos petits Francophones peuvent plus facilement s'**intégrer** au grand courant de la vie ontarienne? Pourquoi s'obstiner devant la magnanimité de nos compatriotes anglophones qui nous offrent leur langue, leur culture, leur mode de vie et qui ne demandent en retour que le simple geste de **changer son âme?** Comment ne pas admirer la libéralité du ministre de l'éducation, qui, malgré toutes les crises scolaires fomentées par des Francophones entêtés, a daigné consentir à promulguer les lois 180 et 181 à peine **dix-huit mois** après la soumission du rapport Symons? Ne faut-il pas aussi estimer son empressement à nommer les membres de la Commission des Langues d'Enseignement — il y travaille déjà depuis **six mois**. . . mais quelle tâche ingrate de ne pouvoir pas trouver des personnes dont les vues s'accordent avec celles de M. le Ministre au sujet des disputes insensées des Francophones avec les conseils scolaires de l'Ontario?

En promulguant la loi 180 tout en laissant la liberté d'action aux conseils scolaires, comment le ministre de l'éducation pouvait-il prévoir que les Francophones n'accepteraient pas les **décisions justes** des conseillers anglophones et qu'ils déclencheraient d'autres crises scolaires? Etant donné le plafonnage des dépenses scolaires en Ontario, les Francophones ne comprennent-ils pas le dilemne des conseillers devant leurs **demandes exorbitantes** de classes et d'écoles françaises? ne savent-ils pas qu'il est beaucoup plus dispendieux d'enseigner en français plutôt qu'en anglais? Les conseillers scolaires, eux, réalisent qu'il faut trouver des octrois spéciaux si on doit offrir l'éducation en français sans qu'elle soit préjudiciable à l'éducation des petits Ontariens anglophones qui, bien souvent, n'ont même pas d'appareils de **télévision en couleur** dans **toutes** leurs salles de classe!

Les conseillers scolaires de Hamilton, par exemple, qui savent fort bien que les Francophones de cette ville ne sont même pas leurs électeurs, comprennent qu'on ne peut absolument pas accorder une école secondaire aux Francophones sans recevoir des octrois spéciaux lorsqu'on n'a même pas assez d'argent pour installer des microphones dans la salle de délibération du conseil scolaire. Où voulez-vous trouver les fonds nécessaires à la fondation d'une école secondaire de langue française à Hamilton alors que le budget du conseil scolaire atteint à peine **65 millions** de dollars?

Et d'ailleurs, si le gouvernement **fédéral** veut verser des **octrois** spéciaux aux provinces pour la promotion du **bilinguisme**. . . pourquoi pas? Le ministère de l'éducation qui les empoche et les conseils scolaires anglophones qui les reçoivent ne s'y objectent aucunement du moment que la majeure partie de ces argents puisse être employée à **défrayer le coût prohibitif des programmes de français** comme langue seconde aux enfants qui appartiennent à la majorité ontarienne.

Enfin, les Francophones en Ontario ne méritent pas les mêmes droits que les Ontariens pur sang tout simplement parce qu'ils forment la **minorité** qui doit toujours se plier à la volonté de la majorité. . . question de fair-play! Il convient de penser aux **pauvres** Anglophones du Québec qui sont menacés de perdre leurs quelques droits acquis. . . après des luttes acharnées. . . ils devront se conformer à la volonté de la majorité comme il se doit. . . **question de justice!**

Bernard Cayen

Messieurs,

J'ai bien aimé l'article Régionet Nation publié dans le dernier numéro de Courrier-Sud. J'aimerais bien cependant savoir qui en est l'auteur. Il faut plus d'articles de ce genre dans votre journal. De l'humour, des articles légers rendent la lecture d'un hebdo facile et agréable. En espérant d'autres articles de ce collaborateur anonyme!

Bien à vous,
Normand Martin.

N.D.L.R. L'auteur anonyme de Région et Nation est nul autre que notre talentueux publicitaire Rémy Lunet. Encore une fois cette omission est imputable à l'atelier de composition. Nous nous en excusons auprès de nos lecteurs . . . et de l'auteur!

TORONTO, RADIO-CANADA ET NOS "CANADIENS"

Les éliminatoires de la coupe Stanley sont en cours pour tous les Canadiens et Américains sauf les Canadiens-français de Toronto, qui disposent pourtant de la radio et de la T.V. dans leur langue. La mort dans l'âme, il nous faut en ce moment regarder les Maple Leafs se faire aller contre les Bruins à Boston, pendant qu'à Montréal se déroulent les matches des "Canadiens". Et encore, si au moins les parties de Toronto étaient décrites en français.

Radio-Canada (Toronto) est en train de se moquer de son public torontois en ignorant le hockey en français des éliminatoires. Surtout quand on sait que ce même réseau s'évertue à présenter très tard l'automne du football et du baseball américains à coup de $250 millions par année.

Comment un gouvernement aussi épris de justice peut-il se permettre de négocier avec la Société McLaren le droit des Torontois francophones à une institution sportive sacrée: le hockey télévisé et radiodiffusé. Si on pouvait au moins entendre clairement la voix de René Lecavalier, (ne serait-ce que pour les séries) à la radio locale. Mais non il faut se résoudre à capter Windsor (540) ou Montréal (690) et ce à grand-peine. Et la diffusion claire est également accessible au reste de l'Ontario: Sudbury, Hearst, North Bay, Espanola, Wawa, etc., et même au reste du Canada: Winnipeg, Vancouver, Moncton et compagnie.

Pendant ce temps, les Torontois assistent avec stupéfaction à la dépense de sommes supplémentaires par Radio-Canada (Toronto) pour la présentation de films italiens (merci M. St Cyr) et de musique classique alors qu'il serait combien moins coûteux et plus logique de retransmettre le hockey au moins à la radio.

Quelle inconsistance de la part d'un gouvernement qui par la voie d'un Marc "Don Quichotte" Lalonde prétend sauvegarder les intérêts du football canadien alors qu'il abandonne aux mains de MacClaren l'exploitation commerciale du hockey canadien à Toronto; quand on sait que notre sport ploie déjà sous le poids des dollars. Et que dire de Gérard "Candide" Pelletier qui fait semblant de tomber des nues face aux prétendues velléités québécoises en matière de communications.

A quoi sert-il, je vous le demande, de réclamer pendant de longues années des relais de radio et de T.V. à Toronto pour se voir présenter des films et de la musique pendant que nos "Canadiens" font des pieds et des mains sur la glace pour donner aux francophones le spectacle d'une certaine réussite.

Alors messieurs Pelletier, Lalonde et St-Cyr vous qui avez réussi, à vous la rondelle et laissez donc aux députés embourassés le "patinage d'ASTIstique." Il convient aussi de signaler à M. Trudeau qu'il n'est pas nécessaire d'aller à Paris pour "faire fondre la glace", il en reste suffisamment au pays.

Léo LaBrie,
Angus

Colette Vaillancourt
CFB Borden

COURRIER SUD

est publié par
La Société
Coopérative
Press-Sud Ltée
329 ST-GEORGE
Suite 2
TORONTO M5R 2R2
ONTARIO

961-3335

Composé à l'atelier de:
ARTAFACTS TYPE & GRAPHIC SERVICES
149 Cosburn Ave., Suite 207
Toronto, Ontario

Imprimé par:
Weller Publishing Co.
412 Bloor West
Toronto, Ontario

Comité de rédaction:
Suzanne Aubin
Jean-Claude Giguère
Rémy Lunet
Francine Robitaille Marston

Publicitaire
Rémy Lunet

Comptabilité
Joyce Wolstenholme

Tirage
Michel Gagné

Secrétariat-petites annonces:
Nelly Alary

Courrier de deuxième classe
Enrigistrement no 3197

LES TEXTES DOIVENT NOUS PARVENIR LE LUNDI DE CHAQUE SEMAINE

NOUVELLES DU NORD

Le tourisme, qui est la seconde grande industrie du Yukon, a rapporté deux millions de dollars en 1962 et douze millions en 1971.

* * *

À titre expérimental, des ingénieurs civils utilisent des panneaux isolants de styromousse sous la chaussée d'un tronçon de la route du Mackenzie afin de mieux protéger le pergélisol.

* * *

Igloolik est située sur une île, au nord de la presqu'île Melville, dans les Territoires du Nord-Ouest. On sait que cette île est habitée depuis environ l'an 2000 avant J.-C. Igloolik signifie "emplacement couvert de maisons".

* * *

Les Territoires du Nord-Ouest et le Sud du Canada furent reliés par une route en 1949, avec l'ouverture d'un tronçon de 470 milles entre Grande Prairie, en Alberta, et Hay River, en bordure du Grand lac des Esclaves. Ce qui marquait le début de la route du Mackenzie.

* * *

Les Territoires du Nord-Ouest ont une superficie de plus de 1.25 million de milles carrés, ce qui équivaut à cinq fois la superficie de la Saskatchewan plus celles réunies de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'île-du-Prince Édouard. L'île Baffin, qui est la plus grande de l'archipel Arctique, a une superficie à peu près égale à celle du Manitoba.

* * *

En 1898, le Nord canadien eut sa ruée vers l'or, en 1942, ce fut la ruée vers la route Alcan et, depuis 1969, c'est la ruée vers l'or noir — l'huile!

* * *

Tuktoyaktuk, localité de 600 habitants située dans les Territoires du Nord-Ouest, est le port de mer continental le plus au nord du Canada. En été, ce port est le point de transbordement de la vallée du Mackenzie. Les marchandises sont déchargées des péniches et chargées sur des navires de haute mer. Le mot Tuktoyaktuk signifie "à la façon d'un caribou".

* * *

Les touristes américains qui ont visité les Territoires du Nord-Ouest en 1971 ont dépensé deux fois plus d'argent que les touristes canadiens, soit en moyenne $450, en regard de $220 dépensés par les touristes canadiens.

* * *

Les plus anciennes roches connues sur la terre peuvent être trouvées près de Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest.

* * *

Lorsque la route du Mackenzie sera terminée, elle s'étendra sur 1,049 milles, depuis la limite nord-ouest de l'Alberta jusqu'à Tuktoyaktuk, sur les rives de la mer de Beaufort.

* * *

La principale piste de l'aéroport d'Inuvik a 6,000 pieds de long et peut recevoir des avions Electra, 737 et Hercules.

* * *

Borné à l'est par les montagnes et fjords de l'île Baffin et, à l'ouest, par les forêts silencieuses du Yukon, le Nord canadien, qui traverse les terres dénudées des Territoires du Nord-Ouest, est un paradi pour les géologues depuis que Samuel Herne a découvert des traces de cuivre sur les côtes de l'océan Arctique, en 1970.

* * *

En 1789, sir Alexander Mackenzie découvrit du charbon à la Grande rivière de l'Ours, dans les Territoires du Nord-Ouest.

* * *

En 1869, de l'or fut découvert dans le fleuve Yukon.

* * *

Le rapport anuel de la Commission d'énergie du Nord canadien indique que cet organisme fournit de l'électricité à 45 localités des Territoires du Nord-Ouest et à quatre du Yukon.

* * *

Inuvik est une agglomération de 2,700 habitans située dans le delta du Mackenzie, dans les Territoires du Nord-Ouest. Elle fut fondée en 1955 pour servir de centre gouvernemental d'administration et de distribution pour les localités du Delta. Son nom signifie "lieu de l'homme".

* * *

Le Parti Libéral de l'Ontario tiendra sa réunion annuelle à Sudbury, du 26 au 28 avril prochain. Cette décision constitue un précédent puisque c'est la première fois qu'une convention annuelle du Parti Libéral a lieu dans le nord de l'Ontario.

* * *

Le Conseil des Arts du Canada et le Ministère des Affaires extérieures ont annoncé l'attribution du Prix Belgique-Canada à l'écrivain canadien **Réjean Ducharme.** Le prix d'une valeur de $2,000 lui a été remis officiellement dans le cadre de la Foire du Livre de Bruxelles.

* * *

Les journaux de Toronto nous annonçaient récemment que la population féline n'était plus souscontrôle. Au rythme où ils se reproduisent les chats prendront bien vite la ville en mains. **Avis aux propriétaires de matous!**

* * *

Dans la région du **Lac St Jean** les abeilles deviennent plus dangereuses que les serpents. En effet il semble qu'à cause de vaporisation de produits toxiques sur des zones

RENÉ LÉVESQUE

boisées elles aient subi des mutations qui ont rendu leur venin 20 fois plus puissant que la normale. On attribue la mort d'une dizaine de personnes à des piqûres d'abeille.

Il semble qu'on soit déjà en campagne électorale puisque chaque parti annonce son plan d'attaque. Tant qu'au parti québécois il a déclaré qu'il n'appuiera aucun parti au scrutin fédéral. "C'est à chacun des membres de décider s'il votera" a annoncé **René Lévesque.**

* * *

Est-ce possible? Il paraît que le conseil municipal de la **ville de Toronto** s'est prononcé en faveur de demander à la province l'autorisation d'imposer une amende de $1,000 à toute personne qui serait prise à mendier dans les rues de la ville. Mais où le pauvre mendiant trouvera-t-il $1,000 pour payer l'amende. C'est inconcevable!

* * *

Les auberges-jeunesse seront encore populaires cette année, une centaine ouvrant leurs portes à travers le pays. Le **Secrétariat d'Etat** consacre $1.1 million à ce programme qui embauchera environ 550 jeunes. L'année dernière 128 auberges avaient quelques 345,000 jeunes.

* * *

Monsieur **Claude Simard,** ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec vient d'obtenir pour la ville de Montréal, en 1979, le congrès international du **Club des Lions.** Ce congrès se tiendra en juin 1979 et groupera plus de 40,000 délégués; ce sera le plus gros congrès tenu à

Vu Lu et Entendu

date dans la province de Québec. Déjà Montréal avait reçu le congrès du Kiwanis-international durant l'année 1973 et recevra celui du Rotary en 1975.

* * *

Attention! Ne désespérez pas! Peut-être un jour recevrez vous Courrier-Sud à temps. Le Ministre des Approvisionnements et Services, l'honorable Jean-Pierre Goyer, annonce l'adjudication à Nedco Limited, de Downsview (Ont.), d'un contrat d'un montant de $540,851. Passé pour le compte du ministère des Travaux publics, pour les installations de traitement du courrier en vrac des grands établissements postaux, à Toronto, ce marché prévoit la livraison de centres de contrôle industriels automatiques qui commanderont les moteurs actionnant les convoyeurs. Ces centres seront installés à l'établissement postal de Mississauga.

* * *

Une compagnie japonaise, Kotaki Engineering Co., a mis au point un appareil pour décongeler rapidement la nourriture. Et ce, sans affecter la fraîcheur ou la qualité de l'aliment. Cet appareil se vend dans les $3,000.

* * *

Le personnel du journal s'est gargarisé de cette pensée dernièrement: La loi de l'univers, c'est malheur au vaincu" (B. Saurin, Spartacus)

* * *

Canada vient de commander son premier super long-courrier mixte Boeing 747-200B. C'est le sixième 747 à prendre place dans la flotte de la Société, qui comprend plus de 100 appareils Le nouveau 747 sera affecté à de longues lignes nationales et internationales et sa charge mixte pourra atteindre 120,000 livres. Aménagé en avion passagers, il offrira 365 places.

* * *

JEAN PIERRE GOYER

L'industrie canadienne de la pomme de terre met à profit l'influence des consommateurs. En effet des producteurs de Fredericton ont créé une nouvelle variété et l'ont soumise à l'évaluation des spécialistes en économie domestique qui ont inclus dans leur évaluation une enquête auprès du consommateur. 90% des consommateurs ont fait un rapport favorable.

* * *

M. Jack Fraumini, surintendant-adjoint au Conseil scolaire de North York était le conférencier invité au souper du Club Richelieu de Toronto le 8 avril dernier.

* * *

La Pâques a marqué durement le personnel de Courrier-Sud. En effet deux estropiés se sont présentés au bureau au retour des 'vacances'. L'un avec sept points de suture, l'autre avec une dent en moins! Inutile de dire qu'on leur a fortement déconseillé de prendre d'autres vacances.

* * *

"Protection" de cours anti-syndicaux

Une société américaine d'experts en gestion dont la raison sociale est Executive Enterprises Inc. faisait dernièrement paraître l'annonce suivante dans le **Globe and Mail** de Toronto: "Comment éviter la syndicalisation. Face aux syndicats et à la syndicalisation, tout organisme doit diriger ses efforts en deux sens: les politiques et procédés qui rendent inutile la présence d'un syndicat et les techniques qui servent à combattre légalement les campagnes de syndicalisation. Les animateurs du colloque partageront avec vous leurs connaissances et leurs expériences. (Frais d'inscription: $250 US)."

Une série de ces cours d'origine américaine sera offerte en avril 1974 à l'hôtel Royal York et nous sommes prêts à parier que les hommes d'affaires canadiens feront queue à la porte, enchantés qu'ils seront d'apporter leurs gros sous à ces profiteurs de temps modernes pour apprendre en retour comment priver les travailleurs des deux sexes des droits et privilèges qui leur appartiennent en vertu de la loi canadienne.

Information Syndicale, le 22 mars 1974

Seulement $5.00

C'est tout ce qu'il vous en coûte pour devenir membre sociétaire de la Coopérative Presse-Sud et co-propriétaire de Courrier Sud.

N'attendez pas plus longtemps!

Remplissez la formule ci-dessous et postez-nous la avec votre chèque pour le nombre de parts que vous désirez investir dans Courrier Sud **dès maintenant.**

COURRIER SUD C'EST L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE C'EST VOTRE AFFAIRE!

PART SOCIALE

Remplissez la formule de demande d'adhésion ci-dessous et retournez-la, avec votre remise, à 329 St-George Suite 2, Toronto, Ontario

Pour plus d'informations, appelez 961-3335 (Code 416)

Nom .....

Adresse .....

..... **Tél.** .....

Occupation ..... **Date de naissance** .....
(jour,mois,année)

Je, soussigné, demande à devenir membre de la Société Coopérative Presse-Sud Ltée dont le siège social est à Toronto.

Je m'engage à respecter les statuts et règlements de la Coopérative et je souscris

..... **part(s) sociale(s) à $5 l'unité.** .....

Date ..... **197** .....

signature du membre

Les Beaux Dimanches
le 28, 19 h 30
«Un show qui m'tente avec du monde que j'aime»

Denise Filiatrault

C'est une réflexion de Denise Filiatrault à l'invitation du réalisateur Jean Bissonnette et c'est aussi le titre de ce super spectacle de variétés qui mettra en vedette une des plus grandes artistes du music-hall canadien.

Depuis vingt ans, Denise Filiatrault fait rire et émeut les foules par ses numéros de fantaisie, ses chansons et ses rôles comiques et dramatiques. Tous les téléspectateurs se souviennent avec plaisir de sa participation exceptionnelle dans la série *Moi et l'autre*, de son triomphe à la scène dans *Lysistrata* et dans *Demain matin, Montréal m'attend*, au cinéma dans *la Mort d'un bûcheron* et tout récemment dans le film *Il était une fois dans l'Est* (sélection canadienne au Festival de Cannes 1974), qui fait salle comble dans les cinémas de Montréal et de la province.

Denise Filiatrault est une artiste professionnelle qui a connu toutes les difficultés et qui a également su relever tous les défis d'une carrière exigeante. Aujourd'hui, la télévision de Radio-Canada a le plaisir de présenter une émission qui la met en grande vedette. Elle qui n'a jamais refusé de mettre son immense talent au service des autres, convaincue qu'elle fut et qu'elle est toujours de tout faire pour le succès d'un numéro ou d'un spectacle, a enfin l'occasion de nous permettre d'apprécier la grande artiste qu'elle est.

De concert avec le réalisateur Jean Bissonnette, elle a bâti ce spectacouleur en demandant à de nombreux créateurs de composer des numéros expressément pour elle.

En première partie de l'émission **les Beaux Dimanches** du 28 avril à 19 h 30, nous verrons donc **«Un show qui m'tente avec du monde que j'aime»**, un super variété dans lequel nous verrons Denise Filiatrault dans des numéros de danse, de comédie et de chansons.

Luc Plamondon a écrit les paroles et François Cousineau a composé la musique de la chanson-thème. André Dubois a écrit un sketch intitulé *Aurore, l'enfant martyre*. Dans ce numéro de production, Denise Filiatrault sera entourée de Paule Baillargeon, Paul Berval, André Montmorency, Louisette Dussault et Gilbert Sicotte. Ils interpréteront les versions canadienne, suédoise et la version de Denis Héroux des malheurs de la petite Aurore.

Un autre numéro intitulé *Madama Mitchener* nous donnera l'occasion de voir jouer Denise Filiatrault avec Luce Guilbeault dans un intermède comique.

Avec les chanteuses France Castel et Louise Forestier, Denise Filiatrault imitera un groupe de chanteuses américaines qui ont fait leur marque au cours des vingt dernières années. Luc Plamondon et le compositeur Paul Baillargeon ont signé ce numéro de production.

Avec les comédiens du Grand Cirque ordinaire (Luce Guilbeault, Paule Baillargeon, Yvon Barette, Gilbert Sicotte, Raymond Cloutier et Pierre Curzi), Denise Filiatrault interprétera des rôles variés dans des numéros intitulés *les Bébés, la Remplaçante, les Pin-ups, le Repas quotidien* et *les Olympiques*.

Un des grands moments de cette émission nous permettra de voir Denise Fillatrault en vedette dans un ballet intitulé *les Belles-soeurs*, argument de Michel Tremblay, musique de Lee Gagnon et chorégraphie d'Eva von Genscy.

Entourée des danseuses du Ballet-jazz, Denise Filiatrault incarnera les personnages de Rose Ouimet et de Pierrette, deux héroïnes des *Belles-soeurs*.

Denise Filiatrault sera également la vedette d'un numéro de «tap-dance». Préparée par le chorégraphe Arleigh Peterson, cette production réunira les danseurs Reynaldo Fortier, Jean Roby, Marc Michel, Gerry Roy et Charles Beauchamp, autour de Denise Filiatrault.

S'inspirant des personnages de Michel Tremblay, Denise Filiatrault sera aussi la vedette d'un autre numéro tiré de *Demain matin, Montréal m'attend*. Sur une musique de François Dompierre et des paroles de Michel Tremblay, Denise Filiatrault chantera *la Complainte de Lola Lee*. Pour cette super émission de variétés, Michel Tremblay a adapté un extrait de son dernier roman, *C'est à ton tour, Laura Cadieux*, extrait qui nous fera apprécier le talent de comédienne de Denise Filiatrault.

Enfin, elle partagera la vedette avec le jeune chanteur prodige René Simard, en interprétant une chanson composée par Marc Gélinas.

Chef d'orchestre: Pierre Leduc. Costumes de Yvon Duhaime. Décors de Francine Dion. Maquillage de Jacques Lafleur. Son de Gilbert Ayotte, Jean-Paul Lafortune et Michel de Passillé. Eclairages de Jean-Guy Corbeil. Direction technique de Guy Desmarais.

Ce spectacouleur sera réalisé par Jean Bissonnette, assisté de Denise Roger et de Pierre-P. Girard. **Claude Lacombe**

JULIE AREL

C'est à Julie Arel qu'on a décerné l'été dernier, le premier grand prix de la VIè Olympiade de la chanson à Athènes. Elle y a interprété Kamouraska de Michel Conte.

En mai elle représentera le Canada au Festival de la chanson à lors du concours de la chanson francophone. Elle est venue à Toronto au début du mois enregistrer un programme qui sera diffusé sur les ondes de CJBC. Ci-contre les paroles de Kamouraska.

KAMOURASKA

Il faudrait de mes yeux chasser la poudrerie
et les rires qui tintent au fond de ma mémoire
il faudrait les briser et les jeter au vent
mais le vent a un nom qui est: Kamouraska
Il faudrait de mon coeur effacer les tempêtes
et les plages sans fin qui donnent sur ma peau
il faudrait les unir au ciel qui me déserte
mais le ciel a un nom qui est: Kamouraska
Kamouraska, Kamouraska tu as pris mon amour au piège comme une bête dans le bois
Kamouraska, Kamourask ton nom m'habite et me possède je suis l'automne qui se rend
ma vie ne t'échappera pas je t'appartiens, Kamouraska
Il faudrait de ma bouche arracher la tendresse
et les traces de sang qui rêvent sur mes mains
il faudrait les enfouir sous la neige nouvelle
mais la neige a un nom qui est: Kamouraska

APRÈS L'ENREGISTREMENT du 3 avril, Julie Arel, est dans sa loge au St Laurence Centre et malgré le temps qui la presse, elle s'arrête quand même pour un sourire au photographe. Le récital sera diffusé sur les ondes de CJBC samedi le 18 mai 1974 à 19h.

A VOIR A LA TÉLÉ

SAMEDI — 27 avril

11 h 00—TÉLÉCHROME
La bande dessinée. Invité: un spécialiste de la bande dessinée. Animatrice: Lise La-Salle. Graphiste: Roger Paré. Réal.: James Dormeyer.

20 h 00—LES GRANDS FILMS
Le Rideau déchiré. Film d'espionnage réalisé par Alfred Hitchcock, avec Paul Newman, Julie Andrews et Tamara Toumanova. En Europe pour assister à un congrès, un savant passe subrepticement à l'Allemagne de l'Est et explique à la presse les raisons de sa présumée défection. En fait, il veut travailler avec un célèbre professeur allemand dont il cherche à connaître les secrets pour le compte de son pays (USA 66).

22 h 30—TÉLÉJOURNAL
22 h 45—NOUVELLES DU SPORT
23 h 00—CINÉMA
Rien n'est trop beau. Drame réalisé par Jean Negulesco, avec Hope Lange, Joan Crawford et Diane Baker. Engagée dans une grande maison d'éditions, une sténo-dactylo ambitionne de remplacer le rédacteur en chef (USA 59).

DIMANCHE — 28 avril

11 h 00—30 DIMANCHE
Magazine touchant tous les domaines de l'activité humaine, depuis la politique jusqu'aux arts. Animatrice: Andréanne Lafond. Réal.: Georges Dufresne.

21 h 00—LES BEAUX DIMANCHES
La Bataille de Stalingrad. Documentaire réalisé par Daniel Costelle. La bataille de Stalingrad (sept. 1942 — févr. 1943) l'une des plus décisives de la seconde guerre mondiale sur le front européen. Pour la première fois, les forces allemandes seront encerclées et contraintes à la capitulation (Fr.).

22 h 30—LA FLÈCHE DU TEMPS
«Sons et bruits». Existe-t-il un seuil de saturation? Invités: Suzanne Handman, audiologue à l'Université de Montréal, et André Gervais, ingénieur conseil. Recherches: Bernard Houde. — «L'Ordinateur et le boucher». Pourquoi a-t-on relié l'ordinateur à la machine à trancher la viande? Recherches: André

LUNDI — 29 avril

10 h 30—PERSONNALITÉ FÉMININE
Magazine féminin. Couture, hygiène, psychologie, arts manuels. Animatrice: Claudette Lambert. Réal. à Trois-Rivières: André Houde.

11 h 00—LES RECETTES DE JULIETTE
Juliette Huot reçoit un invité et donne ses meilleures recettes. Réal.: Jean Boisvert.

21 h 30—BONEY
Film réalisé par Peter Maxwell, avec James Laurenson. «L'Etrangleur du parc Marbuck». Une jeune servante, employée dans un ranch isolé, est assassinée par un mystérieux étrangleur. A l'autopsie, on découvre qu'elle était enceinte.

MARDI — 30 avril

10 h 15—LES CONTES DE LA RIVE
De petits animaux habitant les bords d'une rivière. Rodrigue (un rat blanc), Emile (un hamster) et Cochon d'Inde explorent le monde car pour eux tout est sujet à émerveillement. «Les Boîtes de conserve de tortue».

12 h 30—BOUBOU
Invités: Georges Guétary, Ginette Reno, Ghyslaine Baril et André Alain. Réal.: Alex Page.

13 h 35—FEMME D'AUJOURD'HUI
De Palm Beach. Une autre Québécoise, Thérèse Charbonneau, qui était secrétaire à Montréal, a décidé de tenter sa chance aux Etats-Unis, à cause de sa santé et du climat. Nous la suivons dans ses différents emplois aux Nations Unies, à Washington, San Francisco, New York, etc., devenue maintenant gérante d'un magasin à Palm Beach. Réal.: Lucile Paradis.

14 h 30—CINÉMA
Loin à l'ouest. Film de guerre réalisé par Alexandre Faintzimmer, avec N. Krioutckov et G. Andréieva. Prisonniers des nazis dans une île près des côtes françaises, des soldats soviétiques se révoltent et s'emparent des fortifications qu'ils édifiaient pour les geôliers (Russe).

MECREDI — 1er mai

14 h 30—CINÉMA
Dieu a choisi Paris. Film réalisé par Gilbert Prouteau, avec la collaboration de Philippe Arthuys, Jean-Loup Alvarez et Raymond Lefoudey. Interprète: Jean-Paul Belmondo. Voix de Michel Bouquet, Pierre Fresnay et Jean Negroni. L'histoire de Paris. En moins de cinquante ans, un groupe de jeunes imposera au monde une nouvelle manière de penser, de peindre, d'entendre, de bâtir, etc. Et c'est Paris qui fut le coeur de ce grand bouleversement (Fr. 69).

21 h 00—RUE DES PIGNONS
Téléroman de Mia Morisset. Avec Danielle Roy, Réjean Lefrançois, Rolland d'Amour, Yvan Canuel, Nicole Leblanc, Robert Rivard, Gilles Cloutier et Hubert Loiselle Réal.: Yvon Trudel. Ce soir: la 300e émission.

00 h 00—CINÉMA
Calcutta. Documentaire réalisé par Louis Malle. Durant quelques semaines, Louis Malle tente de cerner les grands thèmes de la pensée orientale. Calcutta est la ville choisie pour ses recherches (Fr. 69).

JEUDI — 2 mai

14 h 30—CINÉMA
La Bohémienne. Comédie réalisée par Charles Rogers et James Horne, avec Stan Laurel et Oliver Hardy. Laurel et Hardy font partie du cirque ambulant d'une troupe de bohémiens. Ils adoptent une petite fille abandonnée et en prennent grand soin. Plusieurs années plus tard, ils apprennent que l'enfant a été volée au château d'un comte et que la belle jeune fille est une princesse (USA 36).

VENDREDI — 3 mai

00 h 00—CINÉMA
Un appartement pour deux. Etude de moeurs réalisée par Ted Kotcheff, avec Robin Phillips, Judy Geeson et Esther Anderson. Un jeune publicitaire londonien veut partager son appartement luxueux mais coûteux. Il procède par la voie des petites annonces d'un journal. Un jeune avocat de race noire, originaire de la Jamaïque, se présente (Brit. 69).

14 h 30—CINÉMA
Le Bonheur dans 20 ans. Documentaire réalisé par Albert Knobler, avec Michel Bouquet, narrateur. Documents relatant la lente progression du peuple tchécoslovaque vers la liberté et le bonheur depuis la libération de 1948 jusqu'au printemps de 1968 (Fr. 70).

20 h 30—HORS SÉRIE
D'Artagnan. D'après Alexandre Dumas, père et Auguste Maquet. 3e époque: «Le Vengeur». Vingt ans après, Anne d'Autriche est régente du petit roi Louis XIV, et le cardinal Mazarin, premier ministre. Celui-ci envoie d'Artagnan en Angleterre où Cromwell lutte contre le roi Charles 1er. Les Mousquetaires tentent de sauver le roi Charles de l'échafaud. «Le Vengeur» déjoue leurs entreprises et le roi est décapité. Ce vengeur, c'est le fils de Milady, qui a voué aux Mousquetaires une haine implacable. Avec Gilbert Mazzi, Denis Manuel, Fred Personne et Sigfried Wischnemski. Réal.: Claude Barma.

22 h 00—DOSSIERS
Agora. 4e: «Jeune Afrique et coopération internationale». Participants: des étudiants-journalistes du Centre d'études des sciences et techniques de l'information de l'Université de Dakar, au Sénégal, et de l'Ecole supérieure internationale de journalisme de l'Université du Cameroun, à Yaoundé. Animateur: René Maillot. Réalisateur-coordonnateur: Georges Francon.

IATA
Agence de Voyage
ASTRO
Robert J. Dénommé, B. Comm.
Accrédité auprès de toutes les grandes compagnies aériennes nationales et internationales
Voyages roisés
* Paris
* Londres
* Amsterdam
* Francfurt
* Vienne
SERVICE COMPLET DE VOYAGES
C.P. 95
Brampton, Ontario
457-3556 451-7099
* AUTOBUS
* TRAIN
* AVION
* BATEAU
2198 Bloor West
Toronto, Ontario
766-1118

A la Maison Francaise, exposition Véronique Vezina.

Cette artiste, dont l'exposition avait été annoncée précédemment dans Courrier Sud, nous a presenté une production qui sort de l'ordinaire, par les matériaux qu'elle utilise et par ce qu'elle exprime.

D'abord les matériaux: des crayons feutre et du papier qui ressemble étrangement à du papier Kleenex, ensuite, ce qu'elle en fait: de la "caligraphie", m'a-t-elle dit, "et la caligraphie est très gestuelle."

Qu'est-ce qui pousse un artiste à utiliser des matériaux aussi inusités? D'après Véronique, un désir de changement. Elle est peintre et sculpteur en même temps, et elle a toujours fait de la peinture abstraite. Pour marquer qu'une ère nouvelle s'ouvrait dans sa créativité, elle a enterré, je dis bien, enterré, dans un parc sa dernière toile de peinture à l'huile.

Les crayons feutre qu'elle utilise lui ont souvent posé des problèmes techniques. En effet, elle prépare ses fonds à la gouache. La difficulté s'est avérée lorsque les crayons ont déteint sur la peinture. Donc, la qualité et la marque des feutres comptent énormément.

Des mots apparaissent. C'est l'artiste. Véronique aime la mobilité, les voyages, la disponibilité. Elle possède un baccalauréat en sciences politiques. Pour elle, la culture générale est très importante. Elle se considère comme une artiste engagée et désirerait briser les frontières des différents domaines de l'art. Est-ce à cause de cela que parfois des mots, qu'elle qualifie elle-même de "violents" se découvrent au milieu de sa caligraphie?

Véronique aime aussi ce qui sort de l'ordinaire, d'où son exposition. A un invité au vernissage qui lui faisait la réflexion suivant: "Ce que vous faites, je pourrais aussi bien le faire sur mes serviettes en papier, le matin, en prenant mon petit déjeuner," elle répliqua: "Fort bien, mais la différence entre vous et moi, c'est que moi, je le fais, et pas vous."

Différence entre l'artiste et l'amateur!

Nadine Mackenzie

Mathieu Duguay consort

Un évènement musical des plus originaux va se produire à Toronto. En effet, les mélomanes de la musique classique pourront se réjouir d'entendre quelques oeuvres du célèbre Jean-Sébastien Bach les 28 et 29 avril, 1974 à 20h30. A cette occasion, Mathieu Duguay, claveciniste de grande réputation à Toronto tant au Canada qu'aux Etats-Unis, dirigera son ensemble à cordes mieux connu sous le nom de "Mathieu Duguay Consort".

Ce virtuose de la musique classique de 18ème siècle est né au Nouveau-Brunswick. Ses talents musicaux l'amenèrent à devenir tout d'abord élève de la célèbre Ecole Vincent d'Indy, puis de la faculté de musique de l'Université de Montréal. Il y obtint sa maîtrise en interprétation. Alors qu'il était Maître de chapelle en l'Eglise Notre-Dame de Montréal pendant sept ans, il participa en tant que soliste à l'Ensemble Claude Gervaise, illustre groupe de musique classique, également de Montréal.

Dès son arrivée à Toronto, Mathieu Duguay poursuit sa brillante carrière et devient l'un des membres de la fameuse "New Chamber Orchestra" de la Hart House, Université de Toronto. Sa réputation de maître claveciniste s'établissant solidement, il part en tournée au Canada et aux Etats-Unis. Une tounée en Allemagne est prévue prochainement et s'annonce des plus prometteuses. Elle servira ainsi à accroître sa popularité à l'échelle internationale.

Professeur de musique à la Chasse-Galerie à Toronto, il donnait tout récemment un concert de clavecin à l'auditorium Unitarian, patronné par ce centre culturel torontois. Ses autres activités musicales se manifestent en plusieurs domaines, parmi lesquels: Maître de chapelle et organiste à l'Eglise Sacré-Coeur, cette dernière comptant parmi les églises ayant un authentique grand orgue.

Le "Mathieu Duguay Consort", groupe tout-à-fait unique en son genre, se consacre particulièrement à l'éxécution et à l'interprêtation de la musique du 18ème siècle comportant des traités de style baroque de l'époque, y compris l'instrumentation et le style originaux.

Cet ensemble a donc été spécialement choisi pour la présentation musicale de cette année. Il est composé des solistes: Lorna Glover, violon; Mathieu Duguay, claveciniste; Michelle Quintal, claveciniste; Janice Taylor, contralto et Ronald Taylor, flutiste. Parmi les cinq oeuvres offertes, nous retrouverons le Concerto brandebourgeois numéro V en do majeur pour solo, clavecin, violon et flûte ainsi que la célèbre Cantate numéro 54 "Wiederstehedoch der Sünde". Le même concert sera présenté lors des deux soirées les 28 et 29 avril prochains.

Prévu comme un évènement tout spécial, renouvelé chaque année, à Toronto, les responsables de l'organisation du Festival du printemps de la paroisse du Sacré-Coeur se proposent d'offrir aux mélomanes de la musique classique une diversité dans le choix de la musique proposée, une atmosphère favorable et un local propice.

Le concert est offert par les organisateurs du Festival du printemps de la paroisse Sacré-Coeur, angle Carlton et Sherbourne. Les billets, au coût de quatre dollars ($4.00) chacun, et dont la quantité sera limitée, peuvent être achetés en appelant: Madame Robert, 488-3066; Madame Alain, 691-5652; la Maison française, 922-8915; M. Mathieu Duguay, 964-6870; ainsi qu'à la Chasse-Galerie, 924-1468.

A.J. CHARLEBOIS
Publiciste

La vieillesse frappe à l'aube?

RIRE. . . rire. . . rire. . . Tel est le mot d'ordre sur lequel le théâtre du P'tit Bonheur termine sa saison 73-74. Aussi paradoxal que ça puisse paraître, après les nombreux problèmes auxquels il a dû faire face cette année, le P'tit Bonheur s'amuse follement à la préparation de son prochain spectacle: c'est peut-être grâce à ses sourires radieux qu'il se tient solidement sur ses deux jambes et pourra très bientôt vous présenter, en primeur à Toronto: **"Les Tourtereaux"**, et ensuite partir en tournée dans tout l'Ontario.

Cette pièce, créée et représentée à Montréal pour des petites salles (Patriote. . .) est la moins connue des pièces de Jean-Claude Germain. C'est pourquoi nous espérons que sa création torontoise fera de cette pièce une révélation.

Cette désopilante comédie est digne de son auteur et bien que presque inconnue, elle n'en reste pas moins une des plus valables satyres québécoises. La situation est claire; deux oiseaux de nuit de la radio **"LES TOURTEREAUX"** préparent leur émission comme d'habitude depuis vingt ans! Mais quelle nuit! Le Québec est en pleine révolution: Troubles d'Octobre 70. . . les bombes. . . les communiqués. . . Mais nous pénétrons dans ce sanctuaire de l'art où nos deux amis sont tout à leurs préparatifs. C'est une parodie de ce qui se passe vraiment dans les coulisses d'une station de radio et des émissions d'amour tendre. Ginette a appris, par ses relations avec la direction, que l'émission va être retirée de l'horaire parce que personne ne les écoute plus. Et. . . Et puis ce serait trop long à expliquer, car je voudrais tellement ne rien oublier. Les Tourtereaux, c'est une histoire d'amour vraie entre deux personnes qui ont vécu côte à côte depuis vingt ans, une histoire d'amour cachée avec ses engueulades, ses moqueries, sa poésie et bien entendu, son émission de radio. C'est aussi une comédie! Et. . . le plus simple, je crois, serait que vous veniez la voir: ainsi je serai sûr que vous comprendrez ce que je voulais vous raconter.

Si vous n'avez pas encore fait vos Pâques, un bon moyen de se le rappeler: La vieillesse frappe à l'aube! Du même coup, vous n'oublierez pas de venir vous amuser à la pièce: **"LES TOURTEREAUX ou LA VIEILLESSE FRAPPE À L'AUBE"** de J.-C. Germain, avec Anne-Marie Sparks et Jean-Marc Amyot.
Du 25 avril au 4 mai seulement
Au THEATRE DU P'TIT BONHEUR
95 Danforth ave. Toronto
466-8400
(Réservez dès maintenant)
Si vous ne pouvez venir au P'tit Bonheur, le P'tit Bonheur ira à vous Pour les villes à l'extérieur de Toronto, vous pouvez bénéficier d'une subvention spéciale du Conseil des Arts de l'Ontario pour faire venir le P'tit Bonheur et **les Tourtereaux** dans votre localité. Si vous disposez d'une cage, nous vous fournirons les oiseaux. Pour de plus amples renseignements, communique avec mme Irène Paraschuck à 822-1347.

Richard Niquette
metteur en scène

Concerts
La Chas

LO
HOS
jeu
AU
175 OUE
Billets:
$3.00 non-membres
$2.00 membres
$1.00 étudiants
LA
CHASSE-GALERIE
577 rue JARVIS
TORONTO M4Y 2J3
Tel: 924-1468

«en Ontario, l'éducation sans Nora Hodgins... c'est impensable»

On peut y lire, entre autres, ces quelques perles que nous relevons au hasard: «Certains bouillaient, mais Nora gardait toujours son calme.» «La personne idéale, à l'endroit idéal et au moment idéal.» Une ancienne collègue, maintenant en Australie, déclare que certains professeurs sont plus fortunés que d'autres... «Ils ont eu le plaisir de connaître Nora Hodgins, comme collègue et amie».

Les innombrables amis et collègues de Nora Hodgins manifestèrent une surprise non dissimulée en apprenant que Nora, la première secrétaire-trésorière de la Fédération des Enseignants de l'Ontario, quittait son poste le 31 janvier 1974, après 30 ans de loyaux services.

Les hommages d'appréciation, reçus par centaines, furent présentés à Nora par le Bureau des gouverneurs, lors de sa rencontre du 11 janvier, à Toronto, et on en profita pour lui offrir, manifestement, affection et reconnaissance.

Les témoignages reçus en disent beaucoup plus que toute biographie qu'on pourrait écrire, certains étant sentimentaux, d'autres courts, mais très à point.

Elle devint gérante du bureau de l'*Ontario Secondary School Teachers' Federation*, en 1937, et ceci devait changer le cours de l'histoire. Lorsque le Gouvernement adopta le Bill de l'Enseignement professionnel, en 1944, Nora joua un rôle important dans son élaboration comme première secrétaire permanente de la nouvelle Fédération des Enseignants de l'Ontario, qui comptait 23,000 membres, dès le début.

Elle ne se lassa jamais de représenter les enseignants de l'Ontario à des conférences nationales et mondiales et œuvra avec acharnement pour améliorer les conditions de travail dans notre profession.

Grâce à son dévouement on peut lui attribuer une bonne part des succès de l'*Ontario Association for Curriculum Development* et de l'*Ontario Educational Research Council*, cumulant respectivement les postes de secrétaire et secrétaire-trésorière.

Elle démontra ses qualités de leadership durant la formation de l'*Ontario Mathematics Commission*, lequel organisme fonctionne toujours dans le domaine des nouvelles techniques d'enseignement des mathématiques à l'élémentaire, au secondaire et au degré universitaire. Très active dans la formation et la fondation de l'*Ontario Curriculum Institute*, étant présidente au début du développement du curricula en Ontario. Quand l'*Ontario Institute for Studies in Education* fut formé en 1965, afin de compléter le travail déjà commencé par l'*Ontario Curriculum Institute*, Nora devint un des membres du Bureau des directeurs de l'OISE.

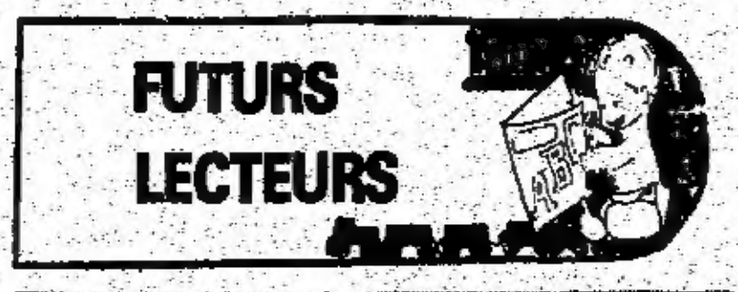
L'*Ontario Association of Curriculum Development* a voulu reconnaître son apport à l'éducation en la choisissant comme première récipiendaire du trophée Colonel Stanley Watson. Une autre marque d'estime lui fut manifestée par la Fédération des Enseignants de l'Ontario lorsqu'elle fut la troisième personne désignée au titre de Compagnon de la Fédération. Elle est également membre à vie, depuis 1967, de l'*Ontario School Trustees' and Ratepayers' Association* et en mai dernier, c'est avec enthousiasme que les membres de la Fédération apprirent que L'Université de Waterloo venait de lui attribuer un doctorat honorifique en Loi.

Pour elle, cependant, sa plus grande récompense est de constater la force grandissante, l'unité et le leadership démontrée par les 105,000 enseignants de l'Ontario et le rôle qu'elle a joué pour qu'il en soit ainsi.

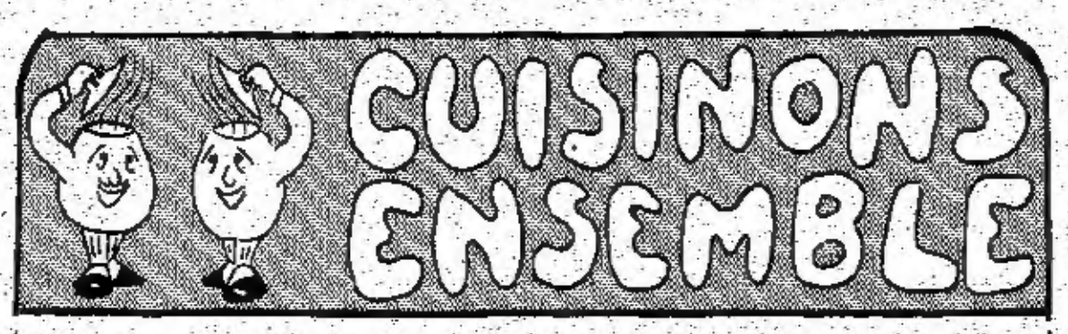
Le départ de Nora Hodgins laisse un grand vide à la Fédération et **entre nous** lui offre les hommages et la reconnaissance de tous les membres de l'AEFO.

entre nous — vol. 6, no 4 — mars 1974

FUTURS LECTEURS



MOI, IL N'Y A RIEN QUI NE ME FAIT PEUR!
Diane Bossé, de Toronto a 14 mois, et au grand désespoir de sa maman Guilda, elle met son nez partout et touche à tout. Son dernier exploit: vider le contenu entier d'une boite de poudre sur le plancher.



Cette semaine nous vous présentons deux plats de résistance. Le "Pâté au fromage" est bon lorsqu'on veut un repas vite fait et nourrissant. Quand aux "Tomates provençales" au dire de ceux qui en ont mangées c'est un délice!

PLATS DE RESISTANCE

Pâté au fromage

3 pommes de terre
1 oignon moyen
3 tomates
1/2 livre fromage cheddar moyen ou fort.

Couper en tranches très minces tous les ingrédients et les disposer en rangs dans un plat graissé en commençant par les pommes de terre. Répéter les rangs en terminant par le fromage. Saler et poivrer legerement entre les rangs. Cuire dans un four modéré (350) pendant environ 2 heures.

Francine Marston

PLATS DE RESISTANCE

Tomates provençales

6 tomates
1 livre champignons
3 gousses d'ail
4 oeufs

Mettre du beurre dans une poêle, faire revenir les gousses d'ail coupées en petits morceaux. Laisser dorer mais ne pas brûler. Ajouter ensuite les tomates en rondelles; laisser cuire à petit feu. Pendnat ce temps, laver les champignons, les couper et les faire revenir dans du beurre, dans une poêle différente. Une fois les champignons cuits les mélanger aux tomates. Creuser de petits nids dans les légumes et y casser un oeuf par personne. Assaisonner. Laisser mijoter pendant 3 ou 4 minutes. Déposer le tout sur un plat garni de laitue et servir bien chaud.

Nelly Alary

Adressez vos recettes au Courrier

Actualité-Santé

par David Woods

De nos jours, les hygiénistes sont confrontés avec un nombre croissant de gens atteints de pédiculose — autrement dit une infestation du cuir chevelu par les poux. Le Service régional de Durham a pu constater 1,300 cas l'année dernière, surtout parmi les enfants des écoles.

Les enfants sont particulièrement susceptibles à la pédiculose car ils vivent davantage en groupe que les adultes et les parasites se propagent avec une grande rapidité. Ils ne menacent cependant pas la santé et ne sont pas nécessairement associés au manque d'hygiène corporelle. A moins d'être chauve, tout le monde est susceptible d'héberger ces hôtes indésirables.

Les parents d'un enfant qui a des poux sont souvent indignés. Ils pensent que l'infestation jette le discrédit sur l'hygiène familiale. Il n'en est rien, mais les parents cependant doivent apprendre à identifier la pédiculose pour la signaler aux hygiénistes et collaborer à son élimination.

Les lentes (oeufs) sont blanchâtres, ovales et minuscules. Elles adhèrent à la tige du cheveu et, contrairement aux pellicules, elles ne se détachent pas seules. C'est pourquoi quinconque est victime de la pédiculose doit consulter un médecin.

Les lentes éclosent en une semaine et les poux qui en naissent vivent environ un mois. Ils mesurent à peu près un sixième de pouce.

Il est bien évident que le traitement doit être entrepris sans délai. Il consiste en l'application de shampooings spéciaux, l'utilisation d'un peigne fin, et le rinçage des cheveux avec une solution d'eau additionnée de vinaigre.

Le traitement doit être suivi à la lettre pour éviter toute possibilité de réinfestation. Si dans une famille, un des membres est atteint de pédiculose, la literie, les peignes, brosses, matelas, oreillers, et vêtements (surtous les couvre-chefs) doivent être nettoyés soigneusement pour protéger les autres membres de la famille.

Personne ne sait au juste pourqpoi nous assistons en ce moment à une invasion des poux de tête. Certains chercheurs pensent que la pédiculose se manifeste par cycles — une fois toutes les quelques années.

Le pou est plus une irritation qu'une menace pour la santé. Il faut non seulement plus d'une heure pour traiter une personne atteinte, mais le risque de contamination pour les hygiénistes et le reste de la famille est grand.

Ainsi, bien que le pou ne constitue pas un véritable danger, il n'en est pas moins une source d'embarras — il est mal vu dans la société — ainsi que ceux qui les véhiculent.

L'important c'est de les identifier car les lentes ressemblant étrangement aux pellicules. Cependant, si vous soupçonnez que le problème n'est pas inleur présence, ditez-vous bien soluble et passez immédiatement à l'action — car plus vous attendez, plus vous risquez de contaminer les autres.

La pédiculose est une affection dont le traitement ne souffre pas de retard.

La FFCF a 60 ans

La Fédération des Femmes Canadiennes Françaises célèbre son 60ème anniversaire de Fondation.

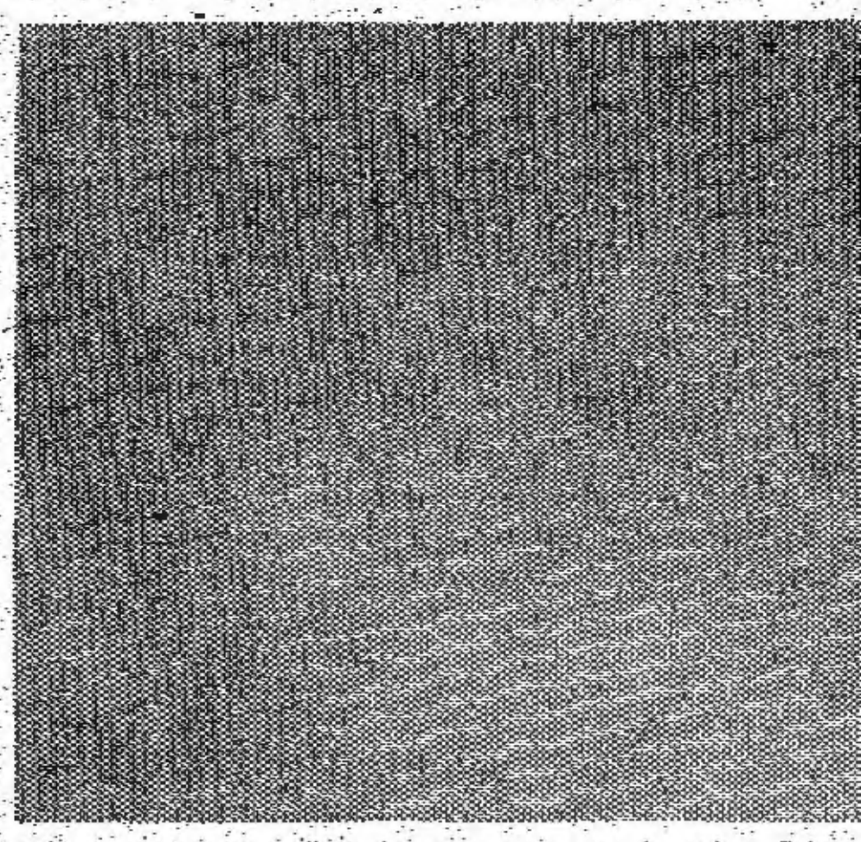
Des cérémonies toutes spéciales se dérouleront à l'occasion du prochain congrès national annuel de la F.F.C.F. tenu au Skyline Hôtel à Ottawa les 5, 6, 7, et 8 mai prochains.

L'ouverture se fera par une messe solennelle célébrée en la Basilique Notre Dame d'Ottawa, suivie d'une réception sous la présidence d'honneur de Madame R.A. Sauvé-Bault, exprésidente.

Une équipe spécialisée en animation sera sur place pour les ateliers.

Un Diaporama des différentes activitées des nombreuses sections de la F.F.C.F. sera présenté. Toutes les personnes qui désirent mieux connaître ce mouvement peuvent assister à ce congrès.

Pour tous renseignements concernant les inscriptions: appelez Mme Lucien Chamberland Oshawa: 728-2856.



Un spectacle de danse folklorique fut présenté à l'occasion du lancement du projet de bilinguisme organisé par le Metropolitain Toronto Library Board lundi le 8 avril; les danseuses sont membres de la troupe de folklore de la Chasse-Galerie dirigée par NICOLE PLANTE DE LUENGO. Les invités d'honneur étaient de (gauche à d Board, HO WILLIAM THOMAS G

Du français dans les bibliothèques publiques

Le 8 avril dernier avait lieu le lancement du projet de bilinguisme des bibliothèques publiques de Toronto. Ce projet veut intéresser la population métropolitaine au fait français. Pour ce faire, les organisateurs ont préparé un bon nombre d'activités françaises, à commencer par une exposition de livres qui durera plusieurs mois. Cette exposition a lieu au cinquième étage de l'Annexe de la Bibliothèque centrale au 229 College Street.

Le gouvernement du Québec et l'Association des éditeurs canadiens ont généreusement offerts un très grand nombre de ces livres qui devraient faire partie de toute bibliothèque de base. Il ne s'agit donc pas d'éditions de luxe mais bien de livres intéressants sur des sujets variés tels que politique, philosophie, littérature, jardinage, histoire etc.

On demande aux visiteurs de remplir une fiche d'évaluation afin d'indiquer leurs goûts et leurs préférences; ce qui saura guider les bibliothécaires dans l'achat de volumes français. L'exposition ne se limitera pas qu'à la bibliothèque centrale, car on organisera aussi diverses expositions pendant l'année dans les succursa

La bibliothè aussi plusieurs a françaises dans l programme. Ces ont annoncées da sales par la press

Notre belle francophone

MONA RICCI est francophone, née de mère canadienne-française et de père canadien-italien à Montréal, il y a 14 ans. Pendant ses loisirs, elle fait du sport, surtout de la natation et elle s'adonne aussi à l'artisanat. Elle a déjà confectionné de jolies choses en macramé. Mona est une étudiante vaillante mais elle a quand même bien hâte aux vacances.

L'EROTISME A SON MEIL

4e semaine
Linda Lovelace
dans
"DEEP THROAT" PART II
plus
"FORBIDDEN DECAMERON"

A Partir de
"PARTY G
plus
"KEYHOL ARE FOR PEE

EVE
EDEN

20th CENTURY CINEMA SHOWCASE
semaine du 19 au 25 avril

Une histoire vraie de 2 flics nommés "B Robin"
2e semaine
THE SUPER COPS
UPTOV

MEL BROOKS' BLAZING SADDLES
from the people who gave you "The Jazz Singer"
UPTOWN 2
YONGE AT BLOOR • 922-3113

Une fille qui a de l'intérêt tout le mond devant d'elle ou après elle.
Goldie HAWN dans "SUGARLAND EXPRESS"
2e semaine
Adult Entertainement
FOUR SEASONS SH Cinem
QUEEN ST opp CI

Harry CAUL irait n'importe où, pour sur une certaine conversation privée.
Gene HACKMAN dans:
"THE CONVERSATION"
2e
Adult Entertainement
FOUR SEASONS SH Cinem
QUEEN ST opp CIT

Le diable vous lâche
Mia FARROW dans "ROSEMARY'S BA
plus "THE REINCARNT
Adult Entertainement
400 DRIVE-IN
HIGHWAYS 400 & 7 • 851-1001
YONGE
YONGE AT QUEEN • 364-8277
NORT
SHEPPARD-WEST

CONSOMMATEURS AVISES

DU NOUVEAU DANS L'ÉTIQUETAGE

L'Honorable Herb Gray, ministre de la Consommation et des Corporations a annoncé la promulgation d'un nouveau règlement fédéral concernant l'indication des ingrédients sur les étiquettes de produits alimentaires préemballés.

La nouvelle règlementation exige que l'étiquette de produits alimentaires préemballés porte, dans les deux langues officielles, une liste complète d'ingrédients.

Pour la première fois, le règlement s'applique à quelque 300 produits alimentaires normalisés et à environ 13 catégories d'aliments non visées jusqu'à présent par les prescriptions des Règlements des aliments et drogues imposant une liste d'ingrédients sur les étiquettes.

Le ministre a fait remarquer que le nouveau Règlement aidera à répondre au droit — et dans certains cas au besoin du consommateur de connaître la composition des produits alimentaires, par exemple lorsqu'une personne est allergique à certains aliments.

Ce Règlement, qui sera publié le 27 mars courant deviendra obligatoire le 1er mars 1976 à la même date que le nouveau Règlement d'application de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation.

Ce Règlement stipule que les renseignements essentiels qui doivent figurer sur l'étiquette des produits préemballés doivent comprendre l'indentité du produit désignée par le nom usuel ou générique de celui-ci ou par sa fonction, et l'indication de la quantité nette. Ces renseignements doivent paraître dans les deux langues officielles.

Les fabricants de produits non alimentaires disposent de 18 mois pour apporter aux étiquettes les modifications de détail qui s'imposent alors que les fabricants de produits alimentaires ont un délai de 24 mois.

Un autre règlement qui entrera en vigueur le 1er mars 1976 est celui prescrivant la "datation en clair" de tous les produits alimentaires préemballés dont la durée de conservation ne dépasse pas 90 jours, à l'exception des fruits et légumes frais.

La "date limite de conservation" est la date après laquelle on ne peut plus s'attendre à ce qu'un produit alimentaire conserve au maximum sa nature saine, sont goût ou sa valeur nutritive. L'expression "meilleur avant" et en anglais "best before" devra accompagner la date limite de conservation, à moins que le fabricant n'indique ailleurs sur l'étiquette la signification de la date.

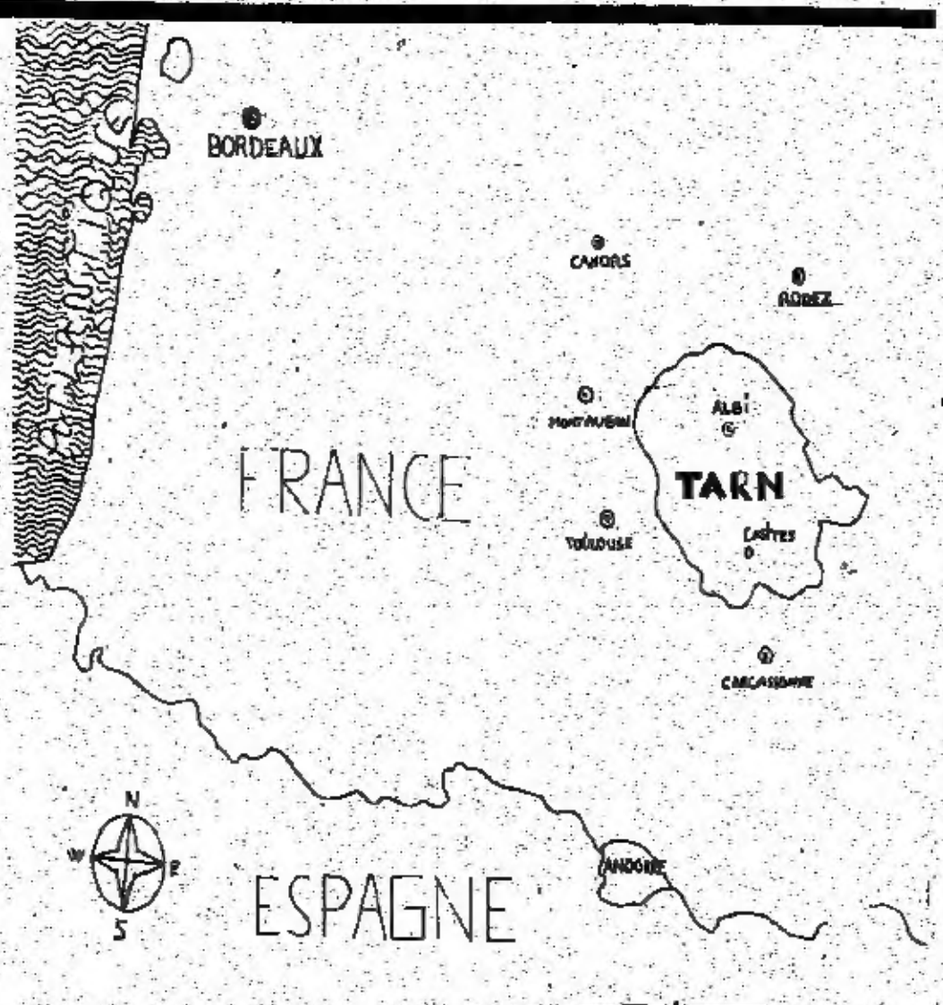
Le Ministre a précisé qu'un "système de datation de conservation", qui comporte des indications de température et de temps pour le maintien de la qualité optimale, a été adopté. La date figurant sur l'étiquette indiquera aux consommateurs la date après laquelle le fabricant estime que son produit peut ne plus satisfaire aux conditions de qualité maximales, mais le produit peut encore être consommé après cette date. Les conditions de stockage, se rapportent à la température, à l'éclairage et à l'humidité.

"AVIS IMPORTANT"

Voici la liste des endroits où il est possible de vous procurer le journal "Courrier Sud":

— European Records	408, Bloor St. O.
— European Delicatessen	163, Dupont St.
— Colonade Smoke Shop	131, Bloor St.
— La Maison Française	64, St-Charles E.
— La Chasse Galerie	577, Jarvis
— Librairie Champlain	82, Church
— Librairie Hachette	1255, Bay
— Claude Bergeron Appliances	448, Queen O.
— Time Square Variety	1395, Gerrard E.
— Book Cellar, (St-Charles Promenade)	730, Yonge St.
— Mac's Milk	14, Isabella
Stella Nova	692, Yonge St.
— Bodjat Milk Smoke	1223, Yonge St.
— Kand L. Higgus Ltd. (Canada Square Shopping)	
— Kitchen Table	122, Balloll St.
— Bro Variety & Gift	2926, Sheffard St.
— Blue Rudge Pharmacy Ltd.	798 Sheffard St.
NORTH YORK	
— Dot Shop	197, Sheppard E.
— Super Discount Drugs	4779, Yonge St.
— Plaza Clair	939, Lawrence Ave
— Paroisse St-Louis de France	1277, York Mills
— Ecole Étienne Brûlé	500, York Mills

Connaissez-vous le Tarn?



par Pierre Paul Karch

Au début de **La Prisonnière,** Proust dit avoir appris de la servante Françoise, "dès l'âge de cinq ans, qu'on ne dit pas le Tarn, mais le Tar, pas le Béarn, mais le Béar. Ce qui fait qu'à vingt ans quand j'allais dans le monde, je n'eus pas à y apprendre qu'il ne fallait pas dire, comme faisait Mme Bontmeps, Mme de Béarn." Le nom de pays prononcé, Monsieur Jean Roques (1) le situe dans le temps et dans l'espace pour enfin nous dévoiler, sinon ses secrets ses particularités et ses beautés artistiques de tout genre.

"La Constitution de 1790 a groupé les trois anciens diocèses d'Albi, Castres et Lavaur, pour former au prix de quelques rectifications le département du Tarn" (p. 35) qui se situe au sud-est de la France. La superficie du département recouvre un peu plus de 1% du territoire national et l'on pourrait s'attendre à ce qu'un pays aussi limité offre un aspect homogène. Il n'en est rien. "L'ensemble se présente comme une vaste terrasse de terrains anciens, schisteux ou granitiques, s'élevant en véritable montagne au sud-est et au sud, en hémicycle autour d'une plaine tertiaire souvent calcaire. On va de 1,266 mètres au Pic de Montalet à 100 mètres d'altitude à Saint-Sulpice." (p.35)

A cause de sa situation géographique, le Tarn était appelé à jouer un rôle de premier plan dans l'histoire de la France. Histoire religieuse d'abord: "En 1145, s'il faut en croire saint Bernard, le Midi de la France était presque entier passé à l'hérésie" (p. 51). Saint Bernard et saint Dominique vinrent y prêcher comme en terre de mission et furent bien reçus car cette société méridionale pratiquait "une tolérance bien rare à l'époque et en d'autres" (p. 55). On ne lui en fut pas gré. Le Pape Innocent II rêvait "d'une immense communauté unie par une même foi sous la houlette de la papauté" (p. 56). La volonté du pape donna naissance à la croisade contre les Albigeois; Simon de Montfort sema la terreur dans ce pays paisible jusqu'à sa mort en 1217. La Guerre de Sept Ans et la peste noire emportèrent un siècle plus tard la moitié de la population du Tarn. Vinrent ensuite les Guerres de Religion, la Guerre de Rohan, etc. Le Tarn n'échappa à aucun malheur de la France. Ce département, on le voit en lisant les pages admirablement rendues que Monsieur Roques voue à son histoire, est un département qui a souffert et c'est ce qui fait de lui un département qui, plus que beaucoup d'autres, est capable d'amour et d'amitié.

Près des deux tiers du livre sont consacrés à la présentation de la vie culturelle du Tarn. De multiples photos en noir et blanc illustrent le teste de l'auteur. Album d'images qui nous fait prendre un contact plus direct avec l'architecture variée de la région, qui nous fait pénétrer à l'intérieur des églises et des châteaux, qui nous fait visiter les ruines, qui nous permet d'admirer à loisir les tableaux de Toulouse-Lautrec, qui nous invite à méditer sur la terrasse du château du Cayla où vécurent et moururent Maurice et Eugénie de Guérin dont l'influence sur les lettres canadiennes-françaises de 1860 à 1960 st considérable.

Ce **Guide du Tarn** nous apprend à connaître un département, sa géographie, sa mentalité, son histoire et son rayonnement. Seul un voyage au pays qui l'a inspiré peut en compléter la lecture.

1 Jean Roques, **Guide du Tarn,** Albi, Editions de la Revue du Tarn, 1973, 301 p.

DONNEZ UNE FOIS POUR TOUS

AIDER C'EST AGIR

YORK UNIVERSITY

FACULTÉ DES SCIENCES HUMAINES

ÉTUDES À TEMPS PARTIEL

menant à un baccalauréat ès arts (B.A.)

COMMENÇANT SEPTEMBRE, 1974

Nous invitons des demandes des:
1) diplômés des écoles secondaires, et
2) personnes qui ont plus de 21 ans

Pour de plus amples renseignements, veuillez-vous addresser au

York Enquiry Service (YES)
667-2211

lundi à vendredi 9h — 17h

AVIS

HEURE AVANCÉE

CITÉ DE TORONTO

Du 28 Avril au 27 Octobre 1974

Conformément aux instructions du Conseil de Ville, le Maire David Crombie a proclamé que l'heure avancée sera en vigueur dans la Cité de Toronto en 1974 à partir de Dimanche le 28 Avril à 2.h00 jusqu'à Dimanche le 27 Octobre à 2.h00.

Les citoyens sont priés D'AVANCER LEURS MONTRES ET HORLOGES D'UNE HEURE À 2.h00, DIMANCHE LE 28 AVRIL

Le Maire Crombie demande la coopération de tous les citoyens pour que ce changement soit un succès.

G.T. Batchelor,
City Clerk

PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

961-3335 — 961-3335

Les petites annonces doivent parvenir à nos bureaux le Vendredi.

Insertion de 20 mots ou moins.	
Si payée comptant	$2.00
Si facturée	2.50
Chaque mot additionnel	.10
Annonce encadrée	.50

SERVICES DIVERS

ALUMINIUM

portes, fenêtres, auvents revêtement mural (siding) corniche et dégouttières

Estimés gratuits sans obligation

ROLAND LAMOUREUX
de 9h. à 5h. 749-5890
après 5h. 653-1241

VOUS DÉMÉNAGEZ?
Pas de problèmes
Téléphonez-moi
Estimés Gratuits
John Delivery Service
J.C. BERGERON Prop.
ou Jean-Claude
465-7122

Vous fournissez l'Appartement
Nous fournissons l'Ameublement

VENTE ET LOCATION

SYROCO
AMEUBLEMENT

Appelez SID BENDAHAN
366-7782 Ouvert le soir
880 ouest, rue King, Toronto

ETES-VOUS INTERESSE à connaître vos ancêtres! Notre société peut vous aider dans vos recherches. Cotisation: $6.00 par année, incluant l'abonnement à notre revue (4 nos par année). Société Généalogique Canadienne-Française, Case Postale 335, Place d'Armes, Montréal, Qué H2Y 3H1

MOULIN ROUGE MOTEL

Rue Niagara nord sur Route 58
(à 10 milles de Niagara Falls)

•Téléphone •Télévision
• Air climatisé dans chaque chambre

Ouvert à l'année longue

Un second chez-vous quand vous passez à Welland

Propriétaires: Denis et Jeanne Labbé
Tel. 416 - 732-2159

économie

D'IMPÔT SUR LE REVENU TOUT EN ÉPARGNANT POUR LA RETRAITE

JOE RACCO

Vous pouvez déduire de votre revenu jusqu'à concurrence de $4,000 par année, pour fins d'impôt si vous investissez dans un
PLAN ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-RETRAITE
et, par la même occasion, vous vous garantissez également un revenu mensuel de retraite votre vie durant. Je suis à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

1183 Finch Avenue West, Suite 601
Downsview, Ontario M3J 2G2 630-2661

SUN LIFE DU CANADA

MAIN D'OEUVRE

A la fin de sa saison, le Théâtre du P'tit Bonheur annonce l'ouverture des postes suivants pour la saison 74-75

DIRECTEUR ARTISTIQUE
DIRECTEUR ADMINISTRATIF
PUBLICISTE

Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes.

Soumettre un curriculum vitae et trois lettres de recommandation au plus tard le 7 mai 1974 à:

Frederick Gerson
Président
Théâtre du P'tit Bonheur
95, avenue Danforth
TORONTO, M4K 1N2

Opératrices de téléphone bilingue (Switchboard operators bilingual)
Emplois disponibles temporaires ou permanents pour opératrices avec expérience sur tableau à cordes, cantrex, swedish 900, 756-4A, SE200 console et autres modèles.

APPELEZ
223-4402
SWITCHBOARD
PERSONNEL

Emploi demandé

Personne cherche un poste de Réceptioniste/Secrétaire Bilingue
De préférence à Etobicoke ou Mississauga, dans une clinique médicale ou chez un médecin.
Contacter: Mme Lise Fontaine
622-3609

EVENEMENTS

Comment la nutrition affecte-t'elle vos facultés intellectuelles et votre comportement?
Une lecture publique donnée par le
Révérend George Von Hilsheimer
B.D. FARM FSCE
Eminent éducateur américain
Samedi 20 Avril
Central Technical School Auditorium — 725 Bathurst St. — 8h00
Sous les auspices de la
Canadian Schizophrenia Foundation Toronto Branch
Tickets: $2.00
Prière d'envoyer un chèque ou un mandat en l'adressant à:
Mme E.M. May, 159 Old Orchard Grove, Toronto M5M 2E1
Ou téléphoner à: 489-9595, 759-3446.

CARTES D'AFFAIRES

ASSURANCES GENERALES

A votre service
TRANS-NATION INSURANCE AGENCY & REAL ESTATE LTD.
244-5847 heures régulières de bureau
244-6573 après 5hres.
Assurances VIE - FEU - AUTOMOBILE
Immeubles - 1ère et 2ème Hypothèque

COMPTABLE

MAURICE ROTFARB
COMPTABLE AGREE
223-7979
52 BESTVIEW DRIVE - WILLOWDALE

OPTOMETRISTE

Pour le soin de vos yeux et lunettes
ALBERT VEZINA O.D. (optométriste)
ERNEST & ALLAN VEZINA (Opticiens)
692, ave Danforth (près Pape) 463-1152 ou 463-1153

COLLECTIONNEURS

Collectionnez les cartons d'allumettes. Passe-temps passionnant, instructif, enrichissant. Spécimens gratuits, catalogues, renseignements complets sur la luminomanie (art de collectionner les allumettes): Luminomanes du Québec, C.P. 2233, Québec G1K 7N8.

LA CAISSE POPULAIRE LAMARCHE DE TORONTO LIMITEE

377 SHERBOURNE

Heures d'affaires:
Mardi soir de 7h.00 à 9h.00
Jeudi soir de 7h.00 à 9h.00
Samedi a.m. de 10h.00 à 12h.00

961-3290

COURRIER SUD,

aurait besoin immédiatement, d'un
Vendeur d'abonnement à temps partiel.

Pour information, téléphoner à:
Michel Gagné, Chef du Tirage.
961-3335

LA SEMAINE DE LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT

Les enfants suivent l'exemple des adultes et ils font bien. Les adultes ont la responsabilité, à la fois morale et légale, de renseigner les jeunes sur les problèmes toujours plus complexes de la société. Nulle part ailleurs cette tâche n'est plus exigeante que dans la sécurité personnelle de nos enfants qui possèdent le droit inaliénable de vivre heureux et en santé dans le merveilleux pays que nous habitons.

Malheureusement, plusieurs de nos jeunes ne réaliseront jamais ce rêve. Chaque année, à la suite d'accidents, meurent près de 2,000 enfants en bas de quinze ans et plusieurs milliers d'autres sont blessés, parfois, pour toujours. Ces données sont effroyables pour un pays qui se glorifie d'avoir un niveau de vie et une compétence technique dont peu de nations peuvent se vanter. Le plus grand malheur, toutefois, réside dans le fait que nous pouvons éviter ces accidents.

Tous les ans, la semaine nationale de la sécurité de l'enfant est présentée sous l'égide du Conseil canadien de la sécurité. Durant cette semaine, on veut attirer l'attention des canadiens sur le sort peu enviable réservé à nos enfants et solliciter l'appui de tous afin de préserver notre ressource la plus précieuse.

Bruce Legge

Selon le Conseil canadien de la sécurité, 1,794 enfants canadiens en bas de quinze ans sont décédés des suites d'accidents en 1972. Bien que ce chiffre marque une amélioration sensible par rapport à l'année précédente, alors que 1,979 enfants sont morts dans des conditions similaires, ces données restent, tout de même, effroyables! De plus, ces statistiques devraient inquiéter sérieusement les adultes sur qui repose, en majeure partie, la responsabilité de ces accidents mortels.

Inlassablement, les statistiques font la même triste constatation et bien des gens commencent à se demander si une réduction du nombre des décès accidentels est réellement possible ou non. La réponse est OUI! Grâce à une formation adéquate dès le plus jeune âge de l'enfant. L'homme apprend tout au long de son existence, toutefois, c'est au cours de l'enfance qu'il est le plus ouvert à la connaissance.

On doit renseigner les enfants sur les multiples facettes de la vie. La sécurité devrait faire partie intégrante de cette éducation et non pas être considérée comme une charge supplémentaire pour les parents. Il existe une part de risque dans presque chacune de nos activités. Signalons-le à nos enfants, décrivons-leur les dangers et enseignons-leur la façon de les éviter. Intégrées à l'éducation des enfants, ces renseignements les rendront conscients de la sécurité tout au long de leur vie.

Lorsqu'il s'agit de très jeunes enfants, ce type de formation n'est pas possible; il revient alors à l'adulte de fournir la protection nécessaire et d'éloigner des enfants tous les dangers.

Si les adultes se préoccupent sérieusement de la sécurité, le taux des accidents diminuera considérablement.

Amusez-vous avec vos enfants mais, ne mettez pas leur vie en péril!!!

Avant de signer, protégez-vous

COUPON D'ABONNEMENT

ABONNEMENT D'UN AN À COURRIER SUD

HÂTEZ-VOUS!

$9.00

NOM:.....

ADRESSE:.....

.....

.....

329 ST-GEORGE
Suite 2
TORONTO M5R 2R2

TEL.: 961-3335
(CODE 416)

brèves NOUVELLES de FRANCE

L'ANNÈE FAURÉ

Le 50e anniversaire de la mort de Gabriel Fauré est célébré cette année, en France et à l'étranger, par de très nombreuses manifestations : une centaine de récitals et de concerts, des colloques, des conférences, des émissions radiophoniques, des publications, etc.

Parmi les plus marquantes de ces commémorations, il convient de citer les suivantes :

— Une plaque commémorative a été apposée en présence du Président du Conseil de Paris, sur la maison où vécut Fauré, 154, bd Malesherbes.

— L'ouverture officielle de l'Année Fauré par le ministre des Affaires culturelles, M. Maurice Druon, vient d'avoir lieu au théâtre des Champs Elysées en présence de M. Jacques Chailley, président du Comité national pour les commémorations musicales. Au programme de ce concert, des extraits des principales œuvres vocales de Fauré furent joués (« *Shylock* », « *Prométhée* »), par l'Orchestre de l'Ile-de-France, dirigé par Jean Fournet, avec la chorale Stéphane Caillat et la pianiste Nicole Henriot (Nadine Denize interprétait le rôle de Mélisande).

— Deux mélodies de Fauré ont été inscrites à l'épreuve facultative de musique du baccalauréat 1974.

— De nombreux concerts seront donnés le 4 novembre, jour anniversaire de la mort du compositeur, par les associations symphoniques de province, notamment par l'Orchestre des pays de Loire, d'autre part la Maîtrise Fauré de Marseille interprétera le « *Requiem* » à l'église de la Madeleine, à Paris, avec la chorale Stéphane Caillat. Cette œuvre qui compte parmi les compositions de Fauré les plus appréciées, sera jouée une quinzaine de fois à Paris et en province, au cours de cette année, sans compter les interprétations qui seront données en Belgique, en Italie, au Portugal et au Japon.

— Plus de dix festivals qui auront lieu cet été dans différentes villes de France, consacreront des cycles de concerts à la musique de chambre de Fauré. Ils présenteront à cette occasion une exposition itinérante. Le Comité national des commémorations musicales l'a organisée, en collaboration avec la Bibliothèque nationale.

Cette exposition a été inaugurée récemment, dans le foyer du Théâtre des Champs-Elysées, à Paris.

"LA CLÉ DES MOTS"

Le Conseil international de la Langue française — 105 ter rue de Lille 75007 Paris — fait paraître, chaque mois, un cahier de terminologie intitulé *"La clé des mots"*.

Cette publication répertorie les termes que la langue française est amenée à forger dans les domaines scientifique et technique, pour transmettre les connaissances les plus récentes tout en restant fidèle à sa vocation culturelle.

Couverture de "La clé des mots"

"La clé des mots" s'adresse aux techniciens, aux linguistes, aux étudiants (niveau universitaire), aux traducteurs, aux industriels, aux commerçants et à tous ceux qui éprouvent le besoin d'utiliser un vocabulaire adéquat dans leurs activités professionnelles.

Chaque cahier contient 178 fiches de terminologie recensées à partir du dépouillement des revues scientifiques et techniques de langue française et d'une sélection des travaux de groupes spécialisés appartenant à des organismes de terminologie français, internationaux ou des pays francophones.

Un système de classement par index mobiles permet aux utilisateurs de repérer les différentes catégories d'indications qui leur paraissent les plus intéressantes (ordre alphabétique, traductions, définitions, etc).

NOVAK

LES COLLECTIONS PRINTEMPS/ÉTÉ 1974

GIVENCHY

BALMAIN

IL EST ENCORE TEMPS!

POUR EN PROFITER, ENVOYEZ À LA FOIS:

a) votre déclaration d'impôt fédéral sur le revenu
b) votre formule du Régime des Crédits d'Impôt sur le revenu.

MÊME SI VOUS NE PAYEZ PAS D'IMPÔT SUR LE REVENU

Obtenez votre juste part du nouveau Régime des Crédits d'Impôt de l'Ontario de $300 millions.

Les familles, pensionnés, pensionnaires, désavantagés et autres bénéficieront du nouveau Régime des Crédits d'Impôt de l'Ontario, qui prévoit trois formes de remises distinctes, à savoir:

1. **Le Crédit d'Impôt Foncier,** pour les propriétaires et locataires (pensionnaires compris).
2. **Le Crédit de Taxe de Vente,** pour les résidents qui rempliront une déclaration d'impôt fédéral sur le revenu.
3. **Le Crédit d'Impôt aux Pensionnés,** pour les plus de 65 ans.

Même si cette année vous ne payez pas d'impôt sur le revenu, assurez-vous de remplir, à la fois, une déclaration d'impôt fédéral sur le revenu ainsi que la formule du Régime des Crédits d'Impôt de l'Ontario. Toutes deux sont présentées dans la même enveloppe. Vous trouverez la formule du Régime des Crédits d'Impôt de l'Ontario en pages 2 et 3 des formules T1.

AVEZ-VOUS DES QUESTIONS?

Pour de plus amples renseignements, composez "O" et demandez à la téléphoniste
ZENITH 8-2000. Sans frais

NOUVEL HORAIRE PROLONGÉ DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE:

8:00 a.m. à 9:00 p.m. du lundi au vendredi
Midi à 5:00 p.m. samedi et dimanche

Une juste part

LE RÉGIME DES CRÉDITS D'IMPÔT

de l'Ontario

Le Premier ministre, M. William G. Davis
Le ministre du Revenu, M. Arthur K. Meen